# ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

**της 17ης Ιουλίου 1991**

**με την οποία επιτρέπεται η χορήγηση, από την Πορτογαλία, ενισχύσεων στην βιομηχανία λιθάνθρακα για το 1990**

**(Το κείμενο στην πορτογαλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)**

(91/548/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

την απόφαση αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1986 σχετικά με το κοινοτικό καθεστώς των παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα [1],

Εκτιμώντας ότι:

I

Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, η πορτογαλική κυβέρνηση κοινοποίησε στην Επιτροπή, με επιστολή της 7ης Δεκεμβρίου 1990, χρηματοδοτική παρέμβαση που σκοπεύει να πραγματοποιήσει υπέρ της βιομηχανίας λιθάνθρακα για το 1990.

Με επιστολή της 16ης Απριλίου 1991, η πορτογαλική κυβέρνηση διαβίβασε συμπληρωματικά στοιχεία, τα οποία είχαν ζητηθεί από την Επιτροπή με επιστολή της 25ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με το πρόγραμμα στρατηγικής ανάπτυξης της επιχείρησης Carbonifera do Douro, όπως απαιτείται από το άρθρο 2 της απόφασης 91/2/ΕΚΑΧ της Επιτροπής [2].

Σύμφωνα με την εν λόγω απόφαση, η πορτογαλική κυβέρνηση υπέβαλε στην Επιτροπή προς έγκριση ενίσχυση για την κάλυψη των ζημιών εκμετάλλευσης της επιχείρησης Carbonifera do Douro, για το 1990, η οποία ανερχόταν σε 828 290 000 πορτογαλικά εσκούδα για παραγωγή της τάξης των 0,22 εκατομμυρίων τόνων.

II

Η αύξηση της χορηγηθείσας ενίσχυσης συγκριτικά με το 1989 πρέπει να εκτιμηθεί υπό το πρίσμα των στόχων της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, και ιδίως των αναφερομένων στο άρθρο 2 παράγραφος 1 αυτής.

Η επιχείρηση Carbonifera do Douro έχει θέσει σε εφαρμογή, εδώ και πολλά έτη, ένα πρόγραμμα εκσυγχρονισμού και εξορθολογισμού, το οποίο κατέληξε σε σχετική βελτίωση της παραγωγικότητας. Η βελτίωση αυτή, ωστόσο, δεν κατέστη δυνατό να έχει αντίκρυσμα στο κόστος παραγωγής, το οποίο αυξήθηκε προοδευτικά κατά περισσότερο από 30 %, από το 1985.

Η επιχείρηση Carbonifera do Douro έχει, εξάλλου, καταρτίσει στρατηγικό πρόγραμμα με στόχο την προοδευτική μείωση της παραγωγής της και του δυναμικού της κατά την περίοδο 1990 έως 1994, έτος κατά το οποίο προβλέπεται η οριστική παύση της λειτουργίας της. Η εν λόγω στρατηγική κατέστη αναγκαία, αφενός, επειδή οι προοπτικές για την εξέλιξη του κόστους παραγωγής παρουσίαζαν αυξητικές τάσεις λόγω των δυσκολιών μηχανοποίησης του ορυχείου και, αφετέρου, επειδή οι προοπτικές εξέλιξης των τιμών πώλησης του άνθρακα δεν επέτρεπαν να προβλεφθεί βελτίωση της ανταγωνιστικότητας με το δεδομένο δυναμικό παραγωγής.

Η κατάσταση αυτή θα επέφερε μακροπρόθεσμα συνεχή απώλεια της μακροπρόθεσμης ανταγωνιστικότητας και αύξηση των ζημιών εκμετάλλευσης, οι οποίες θα έπρεπε να καλύπτονται από διαρκώς αυξανόμενες απιδοτήσεις.

Η προβλεπόμενη ενίσχυση πρόκειται να καλύψει τη διαφορά μεταξύ του μέσου προβλεπόμενου κόστους και του μέσου όρου των προβλεπόμενων εσόδων για κάθε παραγόμενο τόνο, δεν πρόκειται δε να υπερβεί το ύψος των προβλεπόμενων ζημιών εκμετάλλευσης, και, ως εκ τούτου, πληροί τους όρους του άρθρου 3 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

Το μέτρο αυτό χρησιμεύει προς διευκόλυνση της προοδευτικής παύσης λειτουργίας του ορυχείου και συμβάλλει στην επίλυση των προβλημάτων κοινωνικού και περιφερειακού χαρακτήρα που συνδέονται με την εξέλιξη της βιομηχανίας λιθάνθρακα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση της εν λόγω απόφασης.

III

Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω και με βάση τις πληροφορίες που παρεσχέθησαν από τις πορτογαλικές αρχές, η προβλεπόμενη για το 1990 ενίσχυση υπέρ της τρέχουσας παραγωγής της πορτογαλικής βιομηχανίας λιθάνθρακα είναι συμβατή με τους στόχους της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ και με την ομαλή λειτουργία της κοινής αγοράς.

IV

Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, η Επιτροπή οφείλει να διασφαλίσει ότι οι άμεσες ενισχύσεις οι οποίες έχουν εγκριθεί για την τρέχουσα παραγωγή ανταποκρίνονται αποκλειστικά στους στό-

[1] ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1986, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 5 της 8. 1. 1991, σ. 25.

χους που καθορίζονται στα άρθρα 3 και 6 της εν λόγω απόφασης. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή πρέπει να τηρείται ενήμερη ως προς το ύψος και τον τρόπο κατανομής των πιστώσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Επιτρέπεται στην Πορτογαλία να χορηγήσει στη βιομηχανία λιθάνθρακα, για το ημερολογιακό έτος 1990, ενισχύσεις προς κάλυψη ζημιών εκμετάλλευσης μέχρι ποσού 828 290 000 πορτογαλικών εσκούδων.

*Άρθρο 2*

Η πορτογαλική κυβέρνηση γνωστοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1991, το ύψος της πράγματι καταβληθείσας ενίσχυσης για το 1990.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Antonio CARDOSO E CUNHA

*Μέλος της Επιτροπής*